

PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN

ESTABLECIDO EN EL 2007

P L A N M A E S T R O



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE JURUPA
SERVICIOS DE EDUCACIÓN MULTILINGÜE
APRENDIENDO SIN LÍMITES

SERVICIOS DE EDUCACIÓN MULTILINGÜE

INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL DISTRITO

4850 PEDLEY ROAD
JURUPA VALLEY, CA 92509
TELÉFONO: (951) 360-4179

RONALD J. ZAHND

DIRECTOR DE SERVICIOS
EDUCATIVOS DE LA PRIMARIA

DR. JOSHUA I. LEWIS

DIRECTOR DE SERVICIOS
EDUCATIVOS DE LA SECUNDARIA

ELIZABETH HANSON

COORDINADORA DE LA
PRIMARIA

ILSA CROCKER

COORDINADORA DE LA
SECUNDARIA

PATRICIA LOPEZ

MAESTRA DE RECURSOS
BILINGÜE DE LA PRIMARIA

ANDREA ZAMBRANO

MAESTRA DE RECURSOS
BILINGÜE DE LA SECUNDARIA

MARIA F. IZQUIERDO

ASISTENTE DE ADMINISTRACIÓN

LAURA REYES-MENDOZA

ASISTENTE BILINGÜE

ALELIA LUNA

EVALUADORA DE PROFICIENCIA EN EL IDIOMA

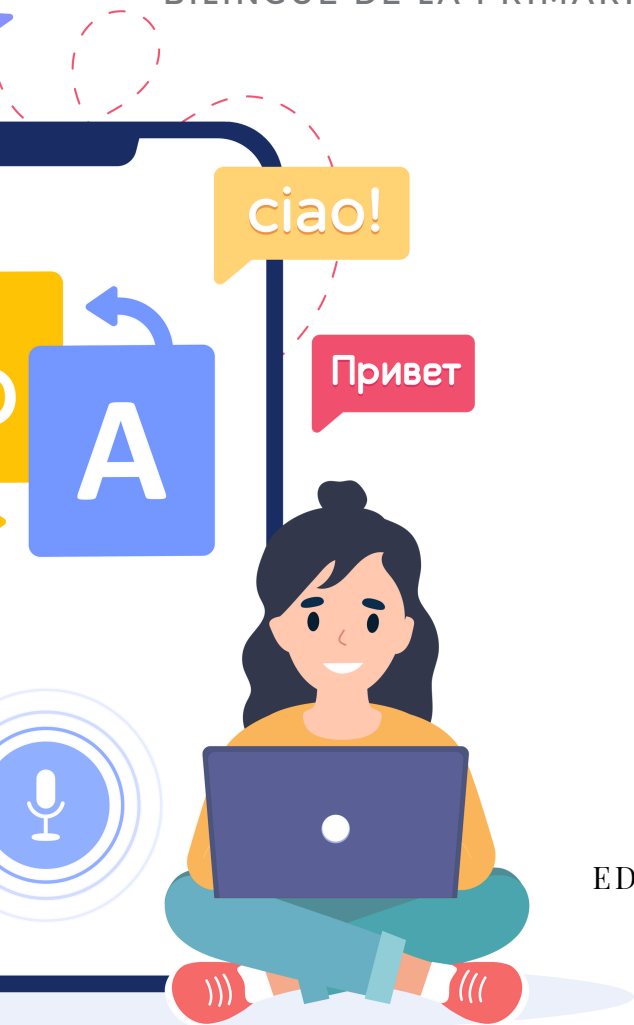
LIZ MORENO

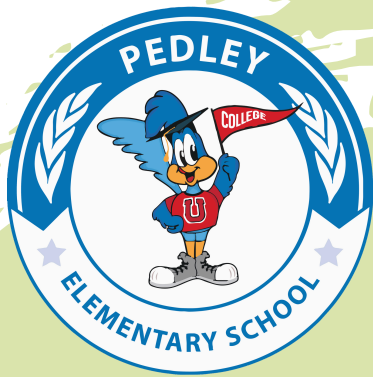
EVALUADORA DE PROFICIENCIA EN EL IDIOMA

JESSICA RAYA

EVALUADORA DE PROFICIENCIA EN EL IDIOMA

EDITADO JUNIO DEL 2024





PEDLEY ELEMENTARY
 5871 HUDSON STREET
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 360-2793
 DIRECTORA: NANCY GALVEZ



STONE AVENUE ELEMENTARY
 5111 STONE AVENUE
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 360-2858
 DIRECTORA: CORRINE ORTIZ



WEST RIVERSIDE ELEMENTARY
 5671 42ND ST
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 222-7759
 DIRECTORA: PAOLA LOPEZ



SUNNYSLOPE ELEMENTARY
 7050 38TH STREET
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 360-2781
 DIRECTORA: MARIE ARAUX

ESCUELAS DONDE SE OFRECE EL PROGRAMA



MIRA LOMA MIDDLE SCHOOL
 5051 STEVEN ST
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 360-8223
 DIRECTORA: MARY BOULES



PATRIOT HIGH SCHOOL
 4355 CAMINO REAL
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 361-6500
 DIRECTORA: NAOMI BRUSH



JURUPA MIDDLE SCHOOL
 8700 GALENA
 JURUPA VALLEY, CA 92509
 (951) 360-2846
 DIRECTORA: DEBRA SIGALA

MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE

El Distrito Escolar Unificado de Jurupa está orgulloso de ofrecer el programa de doble inmersión (DI) para los estudiantes en siete de nuestras escuelas. Este programa les provee a los estudiantes con instrucción en inglés y español para promover el bilingüismo y la lectura y escritura bilingüe. Los estudiantes también aprenden sobre y respetan diferentes culturas.

Los beneficios de la participación en doble inmersión son muchos. Al darles a los estudiantes la habilidad de comunicarse con confianza en dos idiomas, estamos literalmente abriéndoles el mundo. Los estudiantes que completan el programa son más probables de tener éxito académico y de desarrollar un alto nivel de autoestima. Estos factores son clave para tener éxito en el futuro.

Estamos felices de que hayan escogido este camino gratificante para su niño/niña. Nuestros maestros y personal de apoyo talentosos y trabajadores están dedicados a ayudar a nuestros estudiantes de DI a través de esta jornada increíble mientras continúan aprendiendo sin límites.



Dr. Trent Hansen

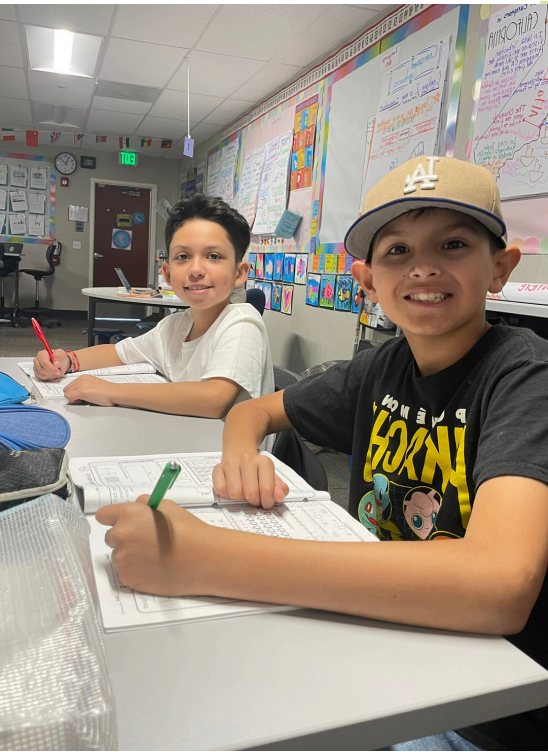


NUESTRA MISIÓN:

La misión del Programa de Doble Inmersión del Distrito de Jurupa es de preparar a nuestros estudiantes académicamente, lingüísticamente y socialmente para satisfacer las necesidades y los cambios globales de nuestra comunidad.

METAS DEL PROGRAMA:

- 1) Bilingüismo: Altos niveles de competencia en dos idiomas, inglés y español. Todos los estudiantes aprenden un segundo idioma sin comprometer su idioma natal.
- 2) Alfabetismo: Altos niveles de competencia académica en inglés y español en escritura, lectura y lenguaje.
- 3) Competencia multicultural: El comprender y apreciar las diferentes culturas y el desarrollo de altos niveles de autoestima.
- 4) Competencia académica: Dominar los estándares estatales en todas las áreas académicas en ambos idiomas.

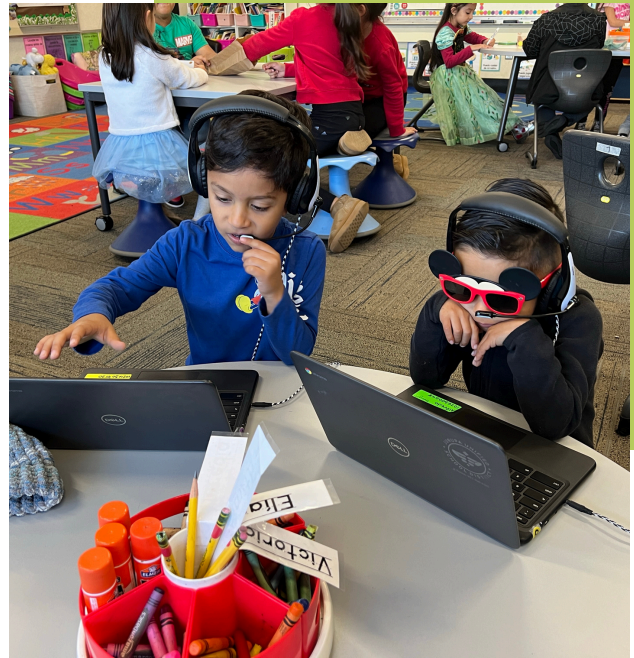


SELLO ESTATAL DE ALFABETIZACIÓN BILINGÜE DE CALIFORNIA:

El Distrito Escolar Unificado de Jurupa sabe que el multilingüismo mejora el desarrollo cognitivo, el pensamiento divergente y crítico, la resolución de problemas, y que también promueve la comunicación y el entendimiento en una creciente sociedad global. Por lo tanto, el distrito está comprometido a proporcionar oportunidades de aprendizaje de otros idiomas, así como la comprensión multicultural y no solo aceptar sino también valorar la diversidad. Todo esto se realiza mediante la instrucción rigurosa con el fin de preparar a nuestros estudiantes para que dirijan a nuestro país en este siglo 21. Por estas razones, el distrito ha creado un camino para que los estudiantes sean reconocidos por sus logros académicos exitosos en inglés y en otro idioma mundial. Los estudiantes que participan en el programa de Doble Inmersión y que aplican, tienen la oportunidad de obtener el Sello estatal de alfabetización bilingüe de California. El Sello es un reconocimiento estatal que promueve y le da validez al bilingüismo y al alfabetismo en inglés y un segundo idioma.

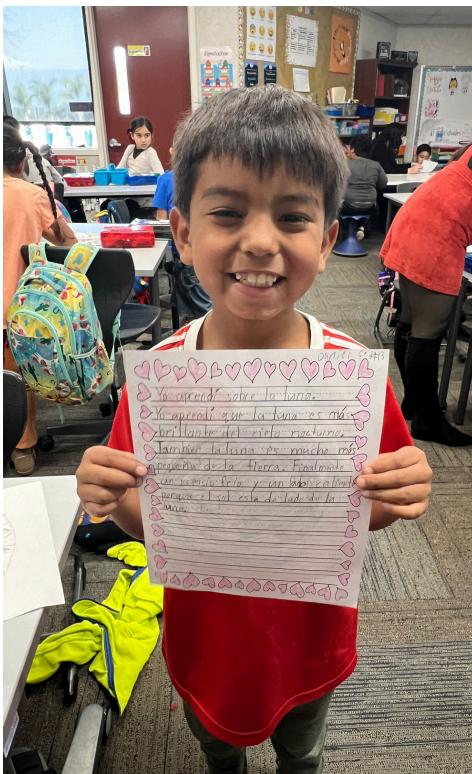
Este programa incluye un reconocimiento al final del sexto, octavo y doceavo grado. Los estudiantes del doceavo grado que aplican y que cumplen con todos los requisitos tienen la oportunidad de obtener el sello estatal oficial en su diploma de la preparatoria y en su expediente de estudios. Este sello de alfabetización bilingüe les será de mucho valor a nuestros estudiantes cuando llenen solicitudes universitarias y al buscar empleo.

Definición y diseño del programa:



¿Qué es un programa de Doble Inmersión?

El programa de Doble Inmersión desarrolla el bilingüismo y el alfabetismo en inglés y en un segundo idioma al integrar a estudiantes aprendices de inglés con los de habla inglesa. Este es un programa aditivo para todos los estudiantes; se desarrollan ambos idiomas hasta la máxima habilidad.



Diseño del programa:

El contenido principal de la instrucción en un programa de Doble Inmersión se da en y a través de los dos idiomas. El idioma de enfoque (además del inglés, en este caso: español) en un programa de Doble Inmersión se utiliza por un mínimo de 90% del día académico; el inglés se utiliza por un mínimo de 10% del tiempo. La instrucción se da en un solo idioma durante el tiempo designado. El programa combina el modelo de inmersión en un segundo idioma* con el modelo de mantenimiento de educación bilingüe**. El currículo principal se mantiene a las pautas del distrito, del estado y federales.

Los materiales se proporcionan en inglés y en español para mejorar el aprendizaje.

Reconocimiento Estudiantil:

El esfuerzo y dedicación estudiantil en el aprendizaje académico y en un segundo idioma se reconoce al final de los grados Kindergarten Transicional a sexto. Cada estudiante, recibe una medalla al final del año escolar, la cual pueden acumular a través de sus años escolares en la primaria. Asimismo, los estudiantes en los grados sexto y octavo son reconocidos con el certificado del camino hacia el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe por su alfabetización bilingüe. Después de aplicar y de haber cumplido con todos los requisitos, los estudiantes en el grado doce se les otorgará el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe de California.

Modelo de inmersión en un segundo idioma:

Es un método de enseñar un segundo idioma donde el idioma de enfoque es el que se utiliza como el medio de instrucción. La inmersión en el idioma se lleva a cabo utilizando el idioma de enfoque como herramienta de enseñanza; esto significa que las materias se imparten a través del idioma de enfoque.

Modelo de mantenimiento de educación bilingüe:

Un modelo de enriquecimiento que mejora las habilidades lingüísticas o el bilingüismo de los estudiantes y continúan desarrollándose en ambos idiomas. Conserva y mejora las habilidades de los estudiantes en su idioma natal mientras adquieren un segundo idioma.



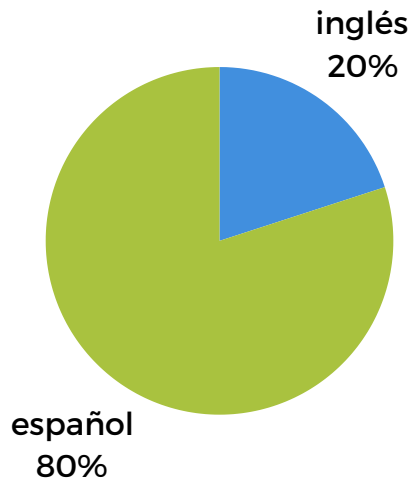
El programa de Jurupa es el Modelo 90:10:

El modelo de Jurupa sigue una estructura similar a los programas en toda la nación. La siguiente gráfica representa el porcentaje de tiempo asignado para cada idioma.

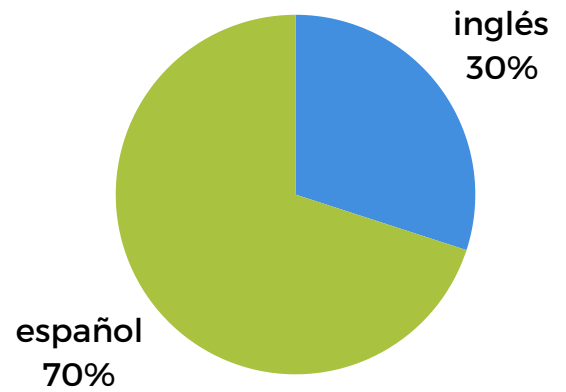
Grado TK/K



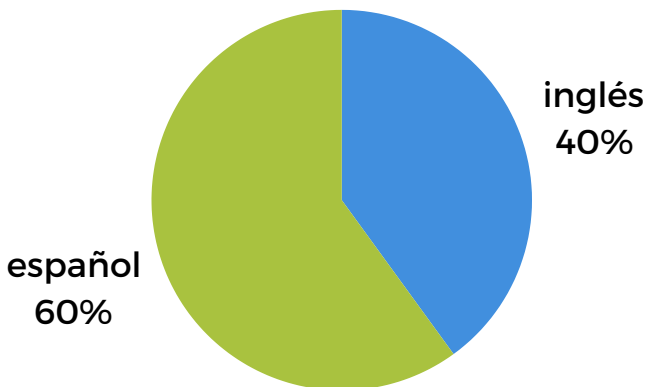
Grado 1



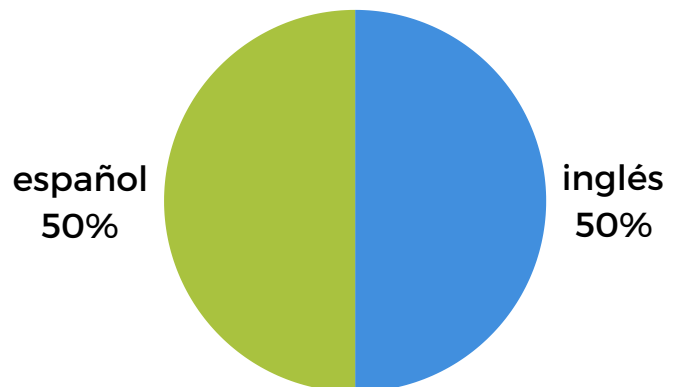
Grado 2



Grado 3



Grado 4-6



Al nivel de la primaria, las escuelas tienen dos o tres clases de Kínder Transicional/Kínder, primer, segundo y tercer grados (dependiendo de la escuela). Después del tercer grado, las clases se pueden combinar para formar una o dos clases dependiendo del número de estudiantes matriculados en el programa. Las/los maestras/os enseñan en sólo un idioma y cambian estudiantes para enseñar en el otro idioma para mantener la integridad del idioma. En los grados Kínder a tercero, los estudiantes nunca escuchan a su maestra/o de salón hablar en inglés. En los grados cuarto a sexto, los/las maestros/as continúan a cambiar estudiantes a no ser que sólo haya un/a maestro/a en cualquier nivel de grado en particular. Si este es el caso, entonces ese/a maestro/a en ese nivel de grado les enseñará a sus estudiantes todo el día mientras se mantiene la separación de idiomas durante el tiempo apartado para cada uno. Este es un componente esencial del programa.

Al nivel secundario, se ofrecen un mínimo de dos clases en español.

Las siguientes páginas demuestran la cantidad de minutos de instrucción y las materias que se enseñan en cada idioma.

Kínder Transicional/Kínder

Minutos de instrucción total: 315

90/10

Minutos de instrucción en español: 285

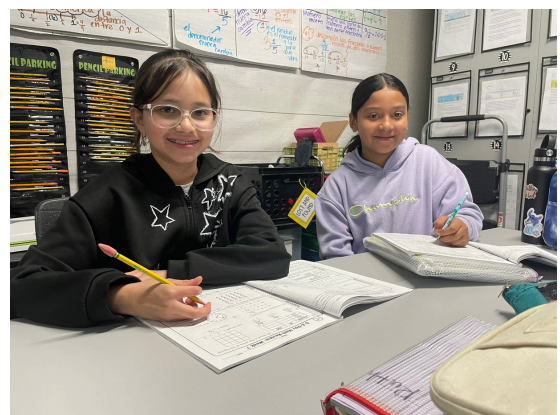
**Estudios de lenguaje y literatura
(Puede ser integrado con los estudios sociales y la ciencia)**

Matemáticas

**Educación Física:
(20 minutos diarios o un total de 200 minutos por un periodo de dos semanas)**

Minutos de instrucción en inglés: 30

**ELD/ALD: 30
(Desarrollo del idioma inglés/lenguaje académico)**



Primer grado

Minutos de instrucción total: 315

80/20

Minutos de instrucción en español: 255

Estudios de lenguaje y literatura
(Puede ser integrado con los estudios sociales y la ciencia)

Matemáticas

Minutos de instrucción en inglés: 60

ELD/ALD: 40
(Desarrollo del idioma inglés/lenguaje académico)

Educación física:
(20 minutos diarios o un total de 200 minutos por un periodo de dos semanas)

Segundo Grado

Minutos de instrucción total: 315

70/30

Minutos de instrucción en español: 225

Estudios de lenguaje y literatura

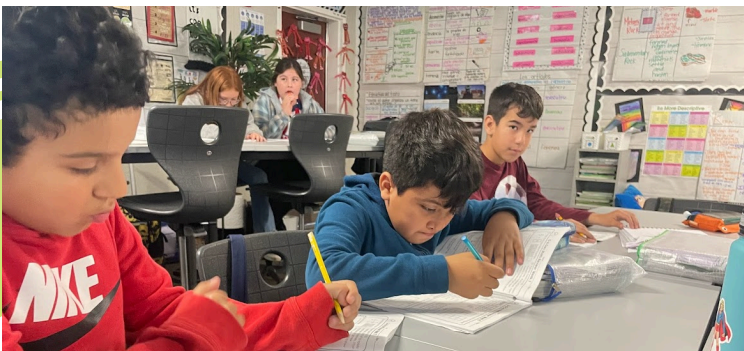
Matemáticas

Minutos de instrucción en inglés: 90

ELD/ALD: 40
(Desarrollo del idioma inglés/lenguaje académico)

Estudios Sociales/Ciencias

Educación física:
(20 minutos diarios o un total de 200 minutos por un periodo de dos semanas)



Tercer grado

Minutos de instrucción total: 315

60/40

Minutos de instrucción en español: 190

Estudios de lenguaje y literatura

Matemáticas

Minutos de instrucción en inglés: 125

ELD/ALD: 30
(Desarrollo del idioma inglés/lenguaje académico)

Estudios de lenguaje y literatura
(Puede ser a través de los estudios sociales/ciencia/arte/música)

Educación física:
(20 minutos diarios o un total de 200 minutos por un periodo de dos semanas)

Grados Cuarto, Quinto y Sexto

Minutos de instrucción total: 315

50/50

Minutos de instrucción en español: 160

Estudios de lenguaje y literatura

Matemáticas

Minutos de instrucción en inglés: 160

ELD/ALD: 30
(Desarrollo del idioma inglés/lenguaje académico)

Estudios de lenguaje y literatura
(Integrando los estudios sociales y la ciencia)

Estudios sociales/ciencia

Educación física:
(20 minutos diarios o un total de 200 minutos por un periodo de dos semanas)



Escuela secundaria

Un mínimo de dos clases en español cada semestre

Séptimo grado

- Lenguaje y literatura en español de honores
- Ciencias sociales en español

Octavo grado

- Ciencias sociales de honores
- Español AP

Escuela preparatoria

Un mínimo de dos clases en español cada semestre

Clases posibles son:

- Biología
- Español 3
- Español para hispanohablantes
- Estudios México-Americanos/Chicanos
- Historia de los estados unidos
- Historia mundial
- Lenguaje en español AP
- Lenguaje y literatura en español AP
- Literatura en español AP



Minutos de lenguaje de instrucción

Asignación de idiomas por minutos de instrucción Basado en 315 minutos

Día normal

Grado	Minutos en inglés	Minutos en español
TK/K	30	285
1ro	60	255
2do	90	225
3ero	125	190
4to	157	158
5to	157	158
6to	157	158

Asignación de idiomas por minutos de instrucción Basado en 230 minutos

Día Mínimo

Grado	Minutos en inglés	Minutos en español
TK/K	15	215
1ro	45	185
2do	70	160
3ero	90	140
4to	115	115
5to	115	115
6to	115	115

Asignación de idiomas por minutos de instrucción Basado en 234 minutos

Día Mínimo

Grado	Minutos en inglés	Minutos en español
TK/K	15	219
1ro	45	189
2do	70	164
3ero	94	140
4to	117	117
5to	117	117
6to	117	117

Asignación de idiomas por minutos de instrucción Basado en 250 minutos

Día Mínimo

Grado	Minutos en inglés	Minutos en español
TK/K	20	230
1ro	50	200
2do	75	175
3ero	100	150
4to	125	125
5to	125	125
6to	125	125

Exámenes:

Para poder evaluar el progreso de nuestros estudiantes que están en Doble Inmersión, el lenguaje, la lectura y escritura en español se asesoran utilizando una variedad de exámenes. El examen local siendo el NWEA para estudiantes en grados K-6°. Adicionalmente, los estudiantes presentan la Prueba de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California en estudios de lecto-escritura en inglés y matemáticas (CAASPP) en los grados 3°-8° y 11°. Ya que nuestros estudiantes están aprendiendo en dos idiomas, son evaluados en los dos; esto asegura que están dominando los estándares en ambos idiomas. Al nivel de la secundaria y preparatoria, los estudiantes tienen la oportunidad de presentar el examen de español AP.

Beneficios del programa:

Hay beneficios educativos, cognitivos, sociales, culturales y económicos para cada individuo, la comunidad y la sociedad entera que derivan de un estudio intensivo de dos o más idiomas. Los estudiantes que hablan, leen y escriben en dos o más idiomas tienen una ventaja al matricularse en las universidades y para un empleo. Los niños que aprenden más de un idioma temprano en la vida logran tener entendimientos únicos lingüísticos y culturales los cuales les permiten una mayor flexibilidad en el pensar, conceptualizar y en la solución de problemas. Esta “competencia global” les da la capacidad de comunicarse hábilmente con personas de diferentes culturas y orígenes. El programa les proporciona a los estudiantes la oportunidad de aumentar su competencia académica y lingüística en dos idiomas, el desarrollo de habilidades en colaboración y cooperación, el aprecio por otras culturas y lenguajes, ventajas cognitivas y por supuesto el aumento de oportunidades de empleo.

El papel que desempeñan los padres:

Los padres son una parte esencial en la educación de sus hijos. Debido a que Doble Inmersión es un programa exigente y riguroso (así como está limitado en el número de estudiantes que se pueden aceptar), los padres están haciendo esta oportunidad educativa una elección consciente para su hijo o hija. La expectativa es que los padres participen en todas las actividades escolares. Los padres asisten a eventos escolares tales como noches de lecto-escritura y matemática, talleres y reuniones para poder participar en actividades que se llevan a cabo en el hogar o recibir información al lado de su hijo/a que les sirve de apoyo en el progreso académico dentro del programa de doble inmersión. Por favor comuníquese con la escuela de su estudiante para información sobre futuros eventos para padres. El adquirir un segundo idioma es una inversión importante para el futuro de su hijo o hija y también es una inversión de tiempo. Se puede demorar 5 a 7 años para adquirir otro idioma y por lo tanto, la expectativa es que los padres se comprometan al programa por los 5 a 7 años que se requiere para aprender un segundo idioma.

Consideraciones para la colocación

1. Todos los estudiantes son elegibles para ingresar en el programa de Doble Inmersión, pero es importante que los padres comprendan que debido al plan muy estructurado para el aprendizaje de dos (o más) idiomas, deben comprometerse a un mínimo de siete años. Si un estudiante deja el programa, no se le permitirá regresar ya sea que haya participado en otro programa de Doble Inmersión o que haya circunstancias extremas. Este programa está diseñado para que los estudiantes ingresen desde Kínder Transicional/Kínder y hasta el final del primer trimestre del primer grado; y para estudiantes de otros grados que vienen de un país hispano hablante, así como los estudiantes que vienen de otros programas de Doble Inmersión.
2. Se forman clases provisionales a fines de abril.
3. Las clases se forman con un balance de estudiantes que hablan inglés y español.
4. Los estudiantes son aceptados tomando en consideración lo siguiente:

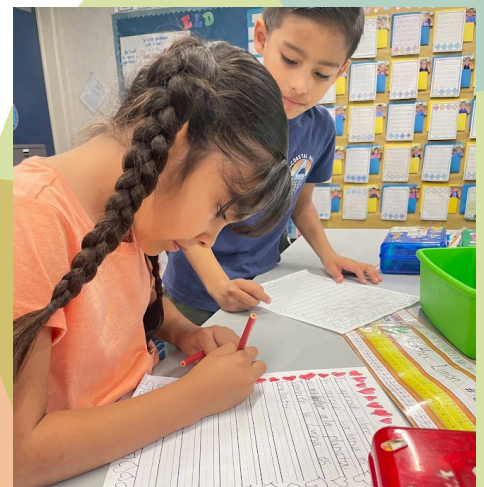
De acuerdo a los primeros que se inscriban y al completar todos los pasos en el proceso de aplicación. Prioridad es para los hermanos de estudiantes que ya están inscritos en el programa.

Programa Instrucción en el hogar para padres de niños preescolares (HIPPY).
Estudiantes que ingresan a nuestro distrito y que estaban inscritos en un programa de Doble Inmersión en su distrito anterior (al verificar).

Estudiantes recién llegados: estudiantes que son nuevos al país y que vienen de un país hispanohablante.

Proceso de solicitud:

- 1) Completar una forma de interés
- 2) Los padres deben asistir a la junta informativa requerida
- 3) Asesoramiento de lenguaje para la colocación adecuada
- 4) Una entrevista con los padres
- 5) Obtener el permiso para un traslado entre distritos o un traslado a la escuela de su elección dentro del distrito (si le aplica)
- 6) Lista de documentos que necesita para la inscripción:
 - Una copia del acta de nacimiento
 - La tarjeta de vacunas
 - Un examen dental
 - Un comprobante de domicilio
 - Forma de participación firmada
 - Compromiso de los padres
 - Forma de consentimiento para video/fotografías



Preguntas que se hacen con frecuencia:

¿Cuál es la duración del programa? ¿Se ofrece hasta la preparatoria?

El objetivo de Jurupa es que los estudiantes participen desde Kinder hasta la preparatoria.

¿Es este un programa experimental?

No es un programa experimental. Este programa se estableció en los 1960's en el condado Dade de Florida. Los programas de Doble Inmersión empezaron en California entre 1980-1986 en San Francisco, San José, Windsor, Santa Monica-Malibu y Oakland. El programa de Jurupa fue establecido en el año escolar 2007-08.

¿Por qué no se enseña el francés, chino o cualquier otro idioma extranjero?

No se ofrecen otros idiomas porque de acuerdo con la demografía del distrito, no tenemos suficientes estudiantes que los hablan. Nuestra mayor población es hispanohablante.

¿Puedo poner el nombre de mi hijo/hija en la lista de espera si solo tiene 3 años de edad?

Por supuesto que sí. De este modo su nombre será uno de los primeros en la lista cuando esté listo/a para comenzar el Kinder.

¿Puede participar mi hijo/a en cualquier grado?

El programa está diseñado para que los estudiantes ingresen desde Kinder y a no más tardar del final del primer trimestre del primer grado. No es recomendable empezar en otros grados. Sin embargo, hay algunas excepciones. Por favor comuníquese con el Departamento de educación multilingüe para más información.

¿Tengo que hablar español para que mi hijo/hija pueda participar?

No es necesario que sea bilingüe. Sin embargo, sí debe participar en la educación de su hijo/hija usando su idioma natal.

¿Qué sucede si decido sacar a mi hijo/hija del programa después de 2 o 3 años?

Los padres que ingresan a los estudiantes en este programa deben entender que el compromiso es por un mínimo de cinco años.

¿Se permite que los padres visiten los salones de clase?

Sí se permiten las visitas y se pueden hacer los arreglos con los maestros y director.

¿Puedo inscribir a mi hijo/hija en el programa si no asistí a la junta informativa de Doble Inmersión?

Los padres necesitan asistir a la junta informativa requerida para que sus hijos sean considerados oficialmente para el programa.

¿Con quién puedo comunicarme si en el futuro tengo preguntas sobre el programa?

Puede comunicarse con el departamento de servicios educativos o con cualquiera de las escuelas que ofrecen el programa.

¿Confunde o "retrasa" el progreso académico de mi hijo/hija los dos idiomas?

No existen estudios que indiquen que el aprendizaje en dos idiomas confunda o retrase el progreso de los estudiantes. Sin embargo, sí existen estudios importantes que indican que dos idiomas pueden aumentar el progreso académico. Recuerde que la instrucción en dos o tres idiomas se utiliza en la mayoría de las naciones desarrolladas del mundo – con resultados impresionantes para las normas estadounidenses. Además, los dos idiomas no complicarán problemas de comportamiento o discapacidad de aprendizaje. No existen estudios que indiquen que los niños en otras partes del mundo tengan más de estos que los niños estadounidenses. Un recordatorio importante – todos los programas bien diseñados requieren implementación constante. Sacar a los niños de dichos programas reduce su eficacia. Para obtener el máximo beneficio del programa de Doble Inmersión, permanezca leal a su diseño quedándose por lo menos cinco años. Aprender dos idiomas requiere un vocabulario más extenso y los primeros años del programa son fundamentales. Si fuese inevitable que la familia tuviera que mudarse, la escuela les ayudará a localizar un programa parecido. Piense en ello como aprender dos nombres para un objeto como "persona" y "hombre"; otra palabra que su hijo o hija conoce es "man".

¿Por qué habla un maestro solamente en español?

Comúnmente, el niño que domina el inglés viene de un ambiente donde se habla solamente un idioma. Uno de los factores que los motivará a aprender el otro idioma será el de llegar a entender al maestro. Si el estudiante sabe que el maestro habla inglés, este importante factor de motivación puede disminuir. En los programas de inmersión a través del mundo, el maestro habla solamente el idioma que es considerado el "objetivo" – en este caso, español. Los estudiantes que dominan el español en una cultura donde domina el inglés tienen otros factores de motivación para querer aprender el inglés y el idioma que habla el maestro no es un factor tan importante. Si usted necesita hablar con el maestro en inglés, puede escribirle una nota o esperar cuando los estudiantes no estén presentes.

PREGUNTAS QUE SE HACEN CON FRECUENCIA cont.

¿Qué pasa si mi hijo/hija se frustra al escuchar español?

Es muy probable que su hijo o hija se sienta un poco cansado o frustrado durante los primeros meses en el programa. Esto se conoce como el “periodo de silencio,” mientras aprende cómo suena el nuevo idioma. Anímelo y pídale que comparta comentarios positivos acerca de lo que más le gusta en la escuela diariamente. Los niños son muy perceptivos. Si usted tiene dudas sobre el programa, ellos lo sabrán y se sentirán de manera similar sin importar lo que les digamos.

¿Se espera que yo le ayude a mi hijo/hija con su tarea en español?

Se proporcionan instrucciones por escrito en las tareas tanto en inglés como en español. Puede haber ocasiones donde será necesario usar un diccionario de inglés y español.

¿Puedo servir como voluntario en el salón de clase?

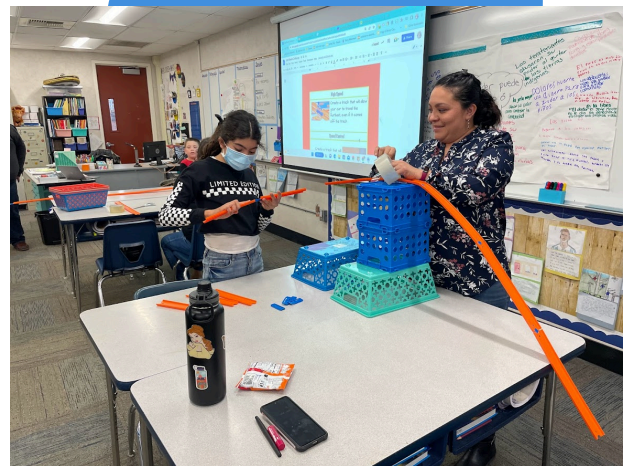
Sí, puede servir como voluntario. Por favor comuníquese con la/el maestra/o de su hijo/a.

¿En qué idioma debo leerle a mi hijo/hija?

Por favor léale en voz alta a su hijo/hija en el idioma con el que usted esté familiarizado. Es muy importante que continúe esta manera especial de pasar el tiempo juntos. No se espera que le lea en español si usted no habla español. Las habilidades de lectura se transfieren a otros idiomas.

Si decido sacar a mi hijo/a del programa, se le permitirá regresar?

No.



Para más información acerca de programas de Doble Inmersión:

Visitas a las escuelas

¿Se ha preguntado alguna vez sobre el ambiente en un salón de clase de Doble Inmersión, como se ve y que se oye?

Como parte de nuestro compromiso al programa de Doble Inmersión y para proporcionarle a la comunidad la oportunidad de experimentar y aprender sobre lo que ofrece este programa, los padres pueden participar en una visita escolar.

Para obtener más información acerca de las fechas para las visitas escolares, por favor comuníquese directamente con la escuela.

Pedley
(951) 360-2793

Stone Avenue
(951) 360-2859

Sunnyslope
(951) 360-2781

West Riverside
(951) 222-7759

Recursos en la Red

Página de inicio del distrito
<https://jurupausd.org/home>

Departamento de Educación de California:

<http://www.cde.ca.gov/sp/el/ip/faq.asp>

Two-Way Immersion, Center for Applied Linguistics:

<http://www.cal.org/twi/directory/index.html>

The Center for Advanced Research on Language Acquisition:

<http://www.carla.umn.edu/immersion/>

Californians Together:

<http://www.californianstogether.org/>

STARlight Consortium for EL Achievement:

http://nsla.lewiscenter.org/documents/NSAA/Dual%20Immersion/leary_eng.pdf